United States Environmental Protection Agency

La EPA emite plan propuesto para el sitio Superfund de Newtown Creek

Brooklyn y Queens, NY

Actualización para la comunidad **Invierno de 2019**

Para obtener más información, comuníquese con:

Mark Schmidt
Gerente de proyectos de remediación
212-637-3886
schmidt.mark@epa.gov

Natalie Loney
Coordinadora de participación comunitaria
212-637-3639
loney.natalie@epa.gov

Sitio web de Newtown Creek de la EPA:
www.epa.gov/superfund/newtown-creek

Plan propuesto

La Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. (EPA, por sus siglas en inglés) está emitiendo un Plan propuesto que evalúa los impactos del volumen actual y futuros previsto de las descargas de desborde de alcantarillado combinado (CSO) al área de estudio del sitio Superfund de Newtown Creek en la Ciudad de Nueva York. Fuera del proceso Superfund, la Ciudad de Nueva York se encuentra bajo la orden del Estado de Nueva York para implementar un Plan de control a largo plazo (LTCP) de CSO para Newtown Creek. El LTCP, que fue aprobado por el estado en junio de 2018, contempla varios componentes para reducir descargas de CSO al arroyo, incluida la construcción de un túnel de almacenamiento. Se prevé que el LTCP reducirá el volumen de descargas de CSO a Newtown Creek aproximadamente en un 61 por ciento, logrando cumplir las normas de calidad del agua específicas para cuerpos de agua conforme a la Ley de Agua Limpia. La EPA determinó que los controles de volumen de contaminación de agua indicados por el LTCP que la ciudad implementará bajo la supervisión del estado, conforme a los requisitos de la Ley de Agua Limpia, son suficientes para satisfacer las necesidades de una limpieza eventual de Superfund para el área de estudio del sitio Superfund de Newtown Creek.

Antecedentes del sitio

Newtown Creek es un canal de marea del Estuario del Puerto de Nueva York-Nueva, y forma un límite entre Brooklyn y Queens. El arroyo es un tributario del East River e incluye cinco ramas a lo largo de su alcance de 3.8 millas. Históricamente, Newtown Creek drenaba las tierras altas de la zona oeste de Long Island y fluía atravesando humedales y pantanos. Sin embargo, debido al intenso desarrollo industrial y actividades gubernamentales desde el siglo XIX, los antiguos humedales se han rellenado, se ha canalizado Newtown Creek, y sus orillas se han estabilizado con muros de retención y refuerzos. Este desarrollo histórico ha producido cambios en la naturaleza de Newtown Creek de haber sido un drenaje natural hasta convertirse en un cuerpo de agua regido en gran medida por sistemas de ingeniería e institucionales.

A mediados del siglo XIX, el área junto al arroyo era una de las áreas industriales más ocupadas en la Ciudad de Nueva York. Las orillas de Newtown Creen estaban llenas de instalaciones industriales, incluso más de 50 refinerías de petróleo, plantas petroquímicas, fábricas de fertilizantes y adhesivos, aserraderos, barracas de madera y almacenes de carbón. Newtown Creek rebosaba de embarcaciones comerciales, incluso grandes buques que traían materias primas y combustible y se llevaban productos terminados como productos de petróleo, agentes químicos y metales. Además de la contaminación industrial resultante de toda esta actividad, la ciudad comenzó a liberar aguas servidas sin tratar, directamente al agua en 1856. Actualmente, las fábricas, almacenes e instalaciones municipales como la Planta de tratamiento de aguas residuales de Newtown Creek todavía operan a lo largo del arroyo. Diversos sitios contaminados a lo largo del arroyo han contribuido a la contaminación en el arroyo. El 29 de septiembre de 2010, Newtown Creek fue agregado a la Lista Nacional de Prioridades (NPL), haciéndolo un sitio Superfund.

Reunión pública:

Habrá un **período de comentarios del público que dura 30 días** acerca del Plan propuesto, el cual comienza **el 21 de noviembre de 2019 y termina el 23 de diciembre de 2019.** Pueden enviarse comentarios por escrito sobre el Plan propuesto, con franqueo postal que no sea posterior al término de la jornada laboral del 23 de diciembre de 2019, por correo electrónico a schmidt.mark@epa.gov o por correo postal a Mark Schmidt, US EPA, 290 Broadway, 18th Floor, New York, NY 10007-1866.

La EPA llevará a cabo dos reuniones públicas para presentar el plan propuesto de la EPA a fin de reducir el volumen de descargas de CSO al arroyo, y recibir comentarios del público sobre el plan. Las reuniones públicas se llevarán a cabo el 9 de diciembre a las 6:30 p.m. en Sunnyside Community Services, 43-31 39th Street en Queens, Nueva York y el 11 de diciembre a las 6:30 p.m. en P.S. 110, 124 Monitor Street en Brooklyn.

585848

U.S. EPA SUPERFUND TASK FORCE

In May 2017, EPA established a task force to restore the Superfund program to its rightful place at the center of the Agency's core mission to protect health and the environment.

epa.gov/superfund/superfund-task-force

U.S. EPA SUPERFUND TASK FORCE

In May 2017, EPA established a task force to restore the Superfund program to its rightful place at the center of the Agency's core mission to protect health and the environment.

epa.gov/superfund/superfund-task-force